

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Nachtlager in Granada**

**Kreutzer, Conradin**

**Wien [u.a.], [ca. 1835]**

Akt I

[urn:nbn:de:bsz:31-242094](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242094)

# OUVERTURE

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.



MAESTOSO .

Ped. tr

Ped.

*p* *sp* *diminuend.* *pp*

*sp*

Andante grazioso.

*pp* *sp* *tr*

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

fp f tr f dimin. p

pp f

calando e dimin. dolcissimo. pp fp

fp fp pp calando.

T. et V. N<sup>o</sup> 2703.



Allegro agitato.

The musical score consists of five systems of staves. The first system shows a piano introduction with a treble clef staff containing a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *fi*, *fp*, *p*, *cresc.*, *fp*, and *fp*. The second system introduces the vocal line with lyrics "cre scen do" and "scen do". Dynamics include *fi*, *cresc.*, *scen do*, and *ff*. The third system continues the piano accompaniment with dynamics *pp* and *ff*. The fourth system features a melodic line in the treble clef with dynamics *pp* and *pp*. The fifth system continues the piano accompaniment with dynamics *f*, *pp*, and *pp*.



Allegro à la chasse

pp cresc.

cresc.

cresc.

fp cresc. scem do

mf cresc. f

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

A handwritten musical score on aged paper, consisting of five systems of two staves each. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The top staff of each system is in a treble clef, and the bottom staff is in a bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The paper shows signs of age, with some foxing and staining.

7

loco

fp

dim

dimin

ca - lan - do

T. et V. N.º 2793.



*a tempo.*

*pp dolce e legato.*

*cresc.*

*tr*

*dim.*

*pp*

*cresc.*

*tr*

*cresc.*

*dimin.*

*pp*

*cresc.*

*cresc.*

*f*

*mf*

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal and piano piece. It consists of five systems of staves. Each system has a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The notation includes treble and bass clefs, notes, rests, and various musical symbols such as trills, ornaments, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal line.

System 1: Piano accompaniment with chords and moving lines. No lyrics.

System 2: Piano accompaniment. Lyrics: *cre*, *Per*, *scu*, *do*. Dynamic markings: *ff*, *dimin*.

System 3: Piano accompaniment. Dynamic marking: *fp*.

System 4: Piano accompaniment. Dynamic marking: *fp*.

System 5: Piano accompaniment. Lyrics: *ca - lan - do*, *perdendosi*. Dynamic markings: *dim*, *p*, *dim*, *fp*.

T. et V. N. 2762.



40 a tempo.

dolce.

tr

dim.

cresc.

pp

cresc.

f

f

40

T. et V. N<sup>o</sup> 2762.



41

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

42

N<sup>o</sup> 1.

# ARIE der GABRIELE

(Seine fromme Liebes-Gabe)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

ANDANTE.

First system of the piano accompaniment, marked *ANDANTE*. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a piano (*pp*) section. The music is in C major and 4/4 time.

Langsam. (Recitativo.)

Second system, marked *Langsam. (Recitativo.)*. It features a vocal line with the lyrics: "Da mir Alles nun entrissen, weid ich gern der Hirten Schaar, selbst mein Taubchen muß ich". The piano accompaniment includes a *dimin.* (diminuendo) section and a *pp* (pianissimo) section.

Allegro.

Third system, marked *Allegro.*. It features a vocal line with the lyrics: "missen, und der Ad-ler hat zer-rissen, was mir lieb und theuer war.". The piano accompaniment includes a *f* (forte) section and a *crise.* (crescendo) section.

tempo  $t^o$

Clar. Obop. tr.

Andante sostenuto.  
dolce.

Sei - ne fromme Liebes - Ga - be ist auf ewig nun da - hin! Sie war meine eini - ge Ha - be, mei - ne

sau - te Trö - sterinn, sei - ne fromme Liebes - Ga - be ist auf ewig nun da - hin,

sie war meine eini - ge Ha - be, meine sau - te Trö - ste - rinn, meine sau - te Trö - ste - rinn.



<sup>*mf*</sup>  
 Drückt' ans Herz ich meine Taube, ward mein Schmerz auch still und

<sup>*pp*</sup> <sup>*cal.*</sup>  
 mild, drückt' ans Herz ich meine Tau-be, ward mein Schmerz - auch still und mild. Doch dem

<sup>*pp*</sup> <sup>*f*</sup>  
 Ad - - - ler ward zum Rau - be seiner Lie - be frommes Bild, seiner Lie - be frommes Bild.

Seine fromme Liebes Ga - be ist auf e - wig nun da - hin, sie war meine einzige Ha - be, meine

saufte Trö - ste - rinn, mei - ne sauf - te Trö - ste - rinn,

drückt an's Herz ich meine Tau - be, ward mein Schmerz auch still und mild. Ach! Ach!

*a piacere*

T. et V. N° 2764.

Allegro moderato.

Ach, sie war mein einz'ges Glück! ach, sie

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ach, sie war mein einz'ges Glück! ach, sie'. The piano accompaniment starts with a forte piano (*fp*) dynamic and includes a 'loco' marking. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C).

war mein einz'ges Glück! sanft. Wenn sie küs-send mich muspiel-te, flatternd mir die Wan-ge

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'sanft.' (soft) marking. The lyrics are 'war mein einz'ges Glück! sanft. Wenn sie küs-send mich muspiel-te, flatternd mir die Wan-ge'. The piano accompaniment features a 'col B' marking. Dynamics include *fp* and *pp*. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

kühl-te, kam die vor'ge Zeit zu-rück, kam die vor'-ge Zeit zu-rück. Sie

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'p' (piano) marking. The lyrics are 'kühl-te, kam die vor'ge Zeit zu-rück, kam die vor'-ge Zeit zu-rück. Sie'. The piano accompaniment includes a 'loco' marking and dynamics of *fp*, *f*, and *p*. The key signature and time signature remain the same as in the previous systems.



7

schien mir ein gu - tes Zeichen, sie schien mir ein gu - tes Zeichen, trag sie

nicht an Hals den Ring, den ich einst von ihm empfang - Ach! Ach! Ach, sie

*calando.*

war mein einz - ges Glück, ach, sie war mein einz - ges Glück,

*cal*

*col 8<sup>a</sup>*

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.



ko - send mich um - spiel - te , kam die vor - ge Zeit zu - rück ,



*crese.*  
wenn sie flat - ternd mir die Wan - ge kühl - te , kam die vor - ge Zeit zu -



*stringendo.*  
rück , ja , dann kam - die Zeit - - - - - zu - rück , ja , dann kam - die Zeit - - - - - zu -



T. et V. N. 2704.



rück, dann kam die Zeit, die vor'ge Zeit, kam zu rück.

*ff*

*p* *dimin.* *calando*

Tempo 1<sup>o</sup>

*p* *pp*

*perdendosi.*

N<sup>o</sup> 2.

### DUETTO

zwischen GABRIELE und GOMETZ  
(Traurend trieb ich meine Heerde)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA  
von CONRADIN KREUTZER.

3

SINGSTIMME. *Adagio.*

PIANO - FORTE

GOMETZ.

Traurend trieb ich mei - ne Heer - de an dem stil - len Er - len - bach,

und den Blick ge - sucht zur Er - de sah' ich seinen Wellen nach. Keinen Wandrer sah' man gehen, und kein

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

21

Luftchen fühlt ich wehen, o des Schweigen herrschte nur, o des Schweigen auf der bunt geschmückten Flur.

*f* *dim*  
*cresc.* *sf* *p*

GABRIELE.  
 Ach, wie fühlt'ich seine Leiden in der gleich gestimmten Brust, denn er starben sind die Freuden, nimmer,

*pp* *sf* *cresc.*

*più mosso.*  
 nimmer blüht uns Glück und Lust, Fahr fort!

*p* *f* *p* *cresc.*



Allegro.

GO METZ.

Da wie - der - hall - ten durch der Ber - ge dö - ster Spal - ten, durch die

The first system of music for 'GO METZ' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 6/8 time, starting with a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Schlucht am Fel - sen - hang Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner

The second system of music for 'GO METZ' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the words 'Schlucht am Fel - sen - hang Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including some triplet markings in the right hand.

GABRIELE.

klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang. Wie ge - schah' es?

The third system of music for 'GABRIELE' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the words 'klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang. Wie ge - schah' es?'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including a dynamic marking of 'D' (Dolce).

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

GOMETZ.

In der Runde scholls nun aus der Hir-ten Mun-de: „hört die

kat-ser-li-che Jagd; die man ge-steru an-ge-sagt?

GABRIELE.

Glaubte man doch un-tern Herrn in des

GOMETZ.

Aus - lands weit - ster Fern - ja , ja , doch war's der Prinz Re - gent , den man  
 nur den Gu - ten nennt , den Gu - ten nennt , den Gu - ten nennt .

Allegro strepitoso.



*f* GOMETZ.

Mit dem Muth, den Lie - be giebt, dring' ich bis zu Ihm hin - an.

Wer so heifs, so in - nig liebt, 'eh - net sich die Dor - nen -

hahn, - müßt' - - ich auch - - die Jagd - lust stö - ren,

qui - no - bla - gen soll - er hö - ren o - der of - f -

*cres.*

er -

cre - scen - do

*f*

zwei - feln - scha.

GABRIELE.

Ach, ein Wahn kann Dich be -

thö - ren, ach, ein Wahn kann Dich be - thö - ren,

wird er wohl den Hir - ten hö - ren,

*fp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

GOMETZ. *cresc.*

und dein Muth vor ihm be-stehn? Meine Klagen soll er hö-ren, o-der

*calando.* *f a Tempo* GABRIELE.

mich ver-zwei-feln schu. Ach, ein Wahn- kann Dich be-thö-ren, wird dein

*cresc.* *f*

Muth vor ihm be-stehn? vor ihm, vor ihm?

*dim. e calando.* *tr.* *p* *calando.*



Allegro di Bolero.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is mostly silent, with a few notes appearing later in the system. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and single notes, starting with a piano (*p*) dynamic.

GOMETZ.

Lie - bes Mä - chen, laß das

The second system continues the musical score. The vocal line has a few notes corresponding to the lyrics. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, including a piano (*p*) dynamic marking.

GABRIELE.

Wei - ßen, faß - se Muth und Zu - ver - sicht! Ja, ich will nun nicht mehr wei - ßen, faß - se

The third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

GABRIELE.

Muth und Zu-ver-sicht. - Er al-lein kann uns ver-

GOMETZ.

fas-se Muth und Zu-ver-sicht

*fp* *fp* *fp*

ei-nen, neu er-strahlt ein Hoffnungslicht.

Er al-lein kann uns ver-ei-nen, neu er-

*calando.* *a Tempo. f* *cresc.*

Neu er = strahlt ein Hoffnungs = licht. An die Tu = = gond sei = ner Ah = nen wird er

*calando.* strahlt ein Hoffnungs = licht. An die Tu = = gond wird er

*fp* *colla Voce.* *fp*

kuhn den En = kel mah = nen, wird er uns zum festen Schilde,

kuhn den En = kel mah = nen, gleicht der Prinz der Väter Bl = de,

*f* *cresc.* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

T. et V. N° 2704.



*f* uns umschlingt ein ewig Band durch des Fürsten

*f* uns umschlingt ein ewig Band durch des Fürsten

*più mosso.*  
Va-ter-Hand, uns umschlingt ein ewig Band durch des

*sp* Va-ter-Hand, uns umschlingt ein ewig Band durch des

Fürsten Va - - ter - Hand, - - - - - Va - - ter -

Fürsten Va - - ter - Hand, durch des Für - sten, des Für - - sten Va - - ter -

*cresc.* *f*

Hand, - - - - - Va - - ter - Hand, durch des Fürsten Va - - ter -

Hand, durch des Fürsten, des Für - - sten Va - - ter - Hand, durch des Fürsten Va - - ter -

*D*

T. et V. N.º 2703.

Hand, durch des Fürsten Va - ter-Hand, durch des Für - - sten Va - - ter-Hand.

Hand, durch des Fürsten Va - ter-Hand, durch des Für - - sten Va - - ter-Hand.

*loco*





N<sup>o</sup> 3.

# ROMANZE

( Ein Schütz' bin ich )

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

Gesungen von Herrn J. POECK.

Allegro maestoso.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE.

1. Ein Schütz' bin  
2. Bald führt mich

1. ich in des Regen-ten Sold,  
2. fort ein feindliches Ge-schick,

in Deutschlands Gau - en steht mein Ah - nen - Schloß,  
denn nimmer ruht des Le - bens wil - de Jagd.

1. Ist nichts auch mein als Büchse, Schwert und Rofs,  
 2. Dann denk' ich wohl noch oft an dich zu rück,

*dolce*  
 1. sind doch die Mäd - chen stets den Jä - gern hold, sind doch die Mäd - chen  
 2. wenn auch dein Herz nicht nach dem Jä - ger fragt, wenn auch dem Herz nicht

*cresc.*  
 1. stets den Jägern hold, so blick' auch du - den Fremdling freundlich an, er  
 2. nach dem Jäger fragt, doch nim - mer trugt - mich wohl ein fal - scher Wahn, wandl'



1. fand vom Adlerhorst zu dir die Bahn, zu dir die Bahn, zu dir die Bahn, *cresc.*  
 2. ich auch fern auf der nen-vol-ler Bahn, auch fern auf der nen-vol-ler

1. Bahn,  
 2. Bahn,  
*tr.* Schmiegt sich die Tau-be  
 Schmiegt sich die Tau-be *dulce*

1. kosend an dich an, so denk' auch manch-mal an den Jä-gers-mann, Schmiegt sich die  
 2. kosend an dich an, so denkst du auch an deinen Jä-gers-mann, Schmiegt sich die *cresc.*

1. Tau - be kosend an dich an , so denk' auch manchmal an den Jä - gersmann ,  
 2. Tau - be kosend an dich an , so denkst du auch an dei - nen Jä - gersmann ,

1. so denk' auch manch - mal an den Jä - gers - mann , so denk' auch manchmal an den Jä - gers -  
 2. so denkst du auch an deinen Jä - gers - mann , so denkst du auch an dei - nen Jä - gers -

1. mann .  
 2. mann .

N<sup>o</sup> 4.

### SCENA e DUETTO

zwischen GABRIELE und dem JÄGER

(Welch feurig Aug<sup>s</sup>)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

\*\*\*

**SINGSTIMME.** *Allegro con Fuoco.* JÄGER. (mit Feuer)

Welch feurig Aug<sup>s</sup>, welch offne Stirne! die

**PIANO FORTE.**

*più lento.* (ruhig) *p* a piacere.

Unschuld strahlte aus ihrem Blick. War' ich ein Schütz' in diesem Thale, und mein dieß Mädchen, und mein Feuer.

*quasi a Tempo.*

cohr! Am Morgen zog' ich heiter fort, und kehrte wieder mit der Abend-röthe, da fand' ich Sie wohl meiner

*Moderato.*



*cresc. e accelerando.* *f* *ff* *lento.* *calando.*

harrend, es grüßte mich so hell und rein ihr Aug', ich rief; da bin ich wieder, und sie sank in meinen Arm, ich

*colla Parte.*

*cresc.* *ff* *p* *f*

GABRIELE. JÄGER. Andante. GABRIELE.

rief - Da bin ich wieder! O du! Ich möcht' euch gerne

*dimin.* *p*

JÄGER. GABRIELE. JÄGER. GABRIELE.

fragen, doch ist's bedenklich - So? Ihr seyd vom Hofe? Ey, was thut das? So hört mich an, so hört mich an.

*fp* *fp* *fp* *p*

Allegro moderato e grazioso.

GABRIELE.

Kennt ihr den Prinz - Re - gen - ten ?

JÄGER.

GABRIELE.

Ich ? halb und halb - ich meine, von Person. Das ist mir lieb, das ist mir lieb. Seht, fer - ne Sonnen

blenden, seht, fer - ne Sonnen blenden, sag's ihm ja nicht, sag's ihm ja nicht. Ver -

JÄGER.

dirkt er wohl den Thron? Wie fragst du, Kind? wer kann wohl von uns beyden hierüber so in's Blaue hin ent-

GABRIELE.

scheiden? was wollt' er nicht? er ist ein Königs-Sohn! Das frag' ich nicht, das frag' ich nicht,

JÄGER.

ist er denn brav und gut, so brav und gut, als alte Leute sa-gen? Ich



*cresc.* *f*

mein, ich mein, es ist ein treues deutsches Blut, und seine Fehler sind wohl zu er

*cresc.* *f* *cresc.* *ff* *fp*

*f*

GABRIELE.

tra - gen. O, das ist herr - lich, o, das ist herrlich, o, - - das ist herrlich!

*ff* *f* *p* Clarinetto

JÄGER.

Willst du zu ihm gehn?

GABRIELE.

Und war' es so?

JÄGER.

Dann sey auf deiner

*ff*

2

*un poco rallent*

Huth, denn diese Schwäche auf's man einge - stehn, der Prinz soll gern nach hübschen Diralein schau, gern nach

*colla Parte*

*dim.* GABRIELE.

hübschen Dir - lein schau. Da giebt's wohl Andre, da giebt's wohl Andre.

*p*

Ist er auch ge - recht. gilt gleich vor Ihm der Rit - ter und der Knecht. wird,

T. et V. N.º 2764.

wenn sie einst zur Vä-ter Gruft ihn tra- gen , der Günst-ling nicht, doch wohl die Wai- se

Kla- gen ♪ Sprecht, lieber Herr, sprecht, lieber Herr!

**JÄGER.** So viel er weiß und kann, *a piacere.* ich glaube, ja!



GÄBR:

Allegro scherzando.

Was ist euch? was ist euch? guter Mann!

The first system of music features a vocal line for Gäbr and a piano accompaniment. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

JÄGER.

Dein Blick mir zu - ge - wen - det war Blitz und Schlag zu -

The second system of music features a vocal line for Jäger and a piano accompaniment. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

gleich, mein Au - ge ist ge - blen - det, mein Au - ge ist ge - blendet, hier traf der Feu - erstreich, hier

The third system of music features a vocal line for Jäger and a piano accompaniment. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. Dynamics markings include *fz* and *f*.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

47

GABRIELE.

traf der Feu-er-streich . Mein Blick euch zu - ge - wen - det trifft nicht als Feu-er-streich, wenn

ih- ren Scherz nicht en- det , wenn ihr den Scherz nicht en- det, ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' -

ich al - so - gleich euch zu - ge - wen - det trifft nicht als Feuer -

JÄGER.

dein Blick mir zu - ge - wen - det war Blitz und Schlag zugleich. Mein





gut - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht  
 hier traf der Feu - er - streich, mein Au - ge ist ge -  
 en - det, ent - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht sp - det,  
 blien - det, hier traf - der Feu - er - streich, mein Au - ge ist - ge - blien - det,  
 ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so -  
 hier traf - der Feu - er - streich, hier traf der Feuerstreich, hier traf der Feuer -

*stringendo* *cresc.*  
*sp* *f* *mf* *cresc.*  
*f* *sp* *f* *sp* *cresc.*

gleich, entflieh ich al - - - - - so gleich.

streich, hier traf, hier traf sein Feu - erstreich.

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics 'gleich, entflieh ich al - - - - - so gleich.' The middle staff is a bass line with lyrics 'streich, hier traf, hier traf sein Feu - erstreich.' The bottom staff is a piano accompaniment in G major, 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *ff* and *ffz*.

JÄGER. GABRIELE. a Tempo *f*

Sey gut, mein Kind, jetzt kommt die Frag' an mich. So fragt, so fragt.

Recitativo.

The second system features two vocal parts and piano accompaniment. The left vocal part is labeled 'JÄGER' and the right 'GABRIELE'. The lyrics are 'Sey gut, mein Kind, jetzt kommt die Frag' an mich.' and 'So fragt, so fragt.' The piano part is in a recitativo style, marked *p*. Dynamics include *ff* and *fp*.

*p* JÄGER.

Was suchst du denn, gesteh mir's ein, bey'm Prinz Regent? drückt wohl ein Kummer, ein Kummer dich?

The third system continues the dialogue between the Hunter and Gabriel. The Hunter's part is marked *p*. The lyrics are 'Was suchst du denn, gesteh mir's ein, bey'm Prinz Regent? drückt wohl ein Kummer, ein Kummer dich?' The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include *fp*.

*p* GABRIELE. (verschämt)

Gern sag' ich's nicht, doch muß es ja wohl seyn. Habt ihr was

JÄGER. GABRIELE. JÄGER.

Lie - bes, gu - ter Herr? Ich? Nein! Ja frey - lich - dann ist's schwer. Je

GABRIELE. *a piacere calando.* JÄGER.

nun, es kann sich wohl noch finden. Bey mir ist's a - ber schon vor - bey. So laß mich ganz dein Herz er -

*colla Voce.* *fp*



*a Tempo.*

GABRIELE.

gründen, so laß mich ganz dein Herz er-gründen. Denkt nur, ich hab' der Frey-er

JÄGER.

GABRIELE.

JÄGER.

awey! Wie? awey! Doch Ei- nen lieb ich nur, Ei- nen lieb ich nur, Ja

GABRIELE.

so, ja so, jetzt komm' ich auf die Spur! Der

Rechte ging zum Prinz - Re - genten , das er be - schüt - ze un - ser Band .

**JÄGER.**  
Was er be - gann , will ich vol - lenden , ich schüt - ze dich , hier mei - ne

**GABRIELE.**  
Hand ! Kennt ihr den Prinzen so genau ,

JÄGER.

daß ich wohl euerm Wort ver = trau'g Mein liebes Kind er = heitre dich, der Prinz thut

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of two sharps. It includes a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) and features a melodic line with a slur.

*a piacere.* *Adagio.*  
manches gern für mich, erheitre dich, erheitre dich.

*rallent.* *dolce.*

The second system continues the musical score. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The tempo is marked *Adagio*. The piano accompaniment includes a *rallent.* (rallentando) marking and a *dolce* (dolce) marking. The piano part features a complex texture with many chords and a melodic line.

*calando.* *mf*  
Ich muß sie ei-nem Andern ge = ben, mir blü = het die-se Ro = se nicht, doch

*cal.* *colla Voce.*

The third system concludes the musical score. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The tempo is marked *calando* (calando). The piano accompaniment includes a *colla Voce* (colla Voce) marking. The piano part features a complex texture with many chords and a melodic line.



con moto.

GABRIELE.

Soll ich der Hoff

hebt die Brust ein süs ses Be - hen, schau' ich ihr hol des An - ge - sicht,

- nung hin - - mich geben, soll ich der Hoff - nung hin - - mich geben?

ich muß sie ei - - nem An - - dern ge - ben, ich muß sie ei

die Wahrheit spricht sein Angesicht, es hebt die Brust ein süs ses Be - - hen, et -

- nem An - - dern geben, mir blühet nicht, diese Rose nicht, doch hebt die Brust ein süs ses

ritenuto e cresc.

cresc.

cresc. e calando.

*f* *calando.*  
 ful - let sich, was er, was er verspricht.  
*a piacere.*  
*a Tempo*  
 Be - hen, schau' ich ihr holdes An - ge - sicht, schau' ich ihr holdes Angesicht, schau' ich ihr holdes An - ge - sicht. Ich muß sie

*calando.* **GABRIELE.**  
 einem Andern ge - hen, wir blü - het diese Rose nicht. Soll ich der Hoffnung hin mich ge - hen? die Wahrheit spricht ein Ange -

**JÄGER.** *Con Moto cresc.*  
 sicht. Doch hebt die Brust ein sü - ses Be - hen, schau' ich ihr hol - des An - ge -

Es hebt die Brust ein süs - ses Be - hen, er - ful - let  
 sicht, doch hebt die Brust ein süs - ses Be - hen, schau' ich ihr hol - des  
 sich, - - - was er ver - spricht.  
 Angesicht, ihr hol - des An - ge - sicht, mir blühet diese Ro - se nicht, mir blühet die - se Rose nicht.

GABRIELE. a piacere.  
 Warum so traurig, lieber Herr? was ihr verspricht, fällt euch wohl schwer?



Allegro  $f^2$

JÄGER.

Dein Blick mir zu - ge -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Dein Blick mir zu - ge -'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *fp* is present in the piano part.

wen - det war Blitz und Schlag zugleich, mein Au - ge ist ge - blen - det, mein Au - ge ist ge - blendet, hier

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich, hier'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings of *fp* are present in both the vocal and piano parts.

GABRIELE.

traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich,

Mein Blick euch zu - ge -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich, hier. Mein Blick euch zu - ge -'. The piano accompaniment includes a section with a dynamic marking of *p*.

wen - det trifft nicht als Feu - er - streich , wenn ihr den Scherz nicht en - det , wenn ihr den Scherz nicht endet , ent

flieh ich al - so - gleich , entflieh' - - ich al - so - gleich , mein Blick auch zu - ge - wen - det

JÄGER.  
dein Blick mir zu - ge - wen - det war

trifft nicht als Feu - er - streich , wenn ihr den Scherz nicht en - det , entflieh ich al - so - gleich ,

Blitz und Schlag zugleich , mein Auge ist ge - blen - det , ge - blen - - det , hier traf der Feu - er -

60

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

Più mosso.

wenn ihr den Scherz nicht en - det, - - ent - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht

streich.

Mein Auf - ge - ist ge -

*sf*

en - det, - - ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so -

bleu - det, - hier traf - - der Feu - er - streich, hier traf der Feuer - streich, hier traf der Feuer -

gleich, - - ent - flich' ich al - so - gleich.

(Er küsst sie auf die Stirne)

streich, hier traf, hier traf - der Feu - er - streich.

*cruc.*



N<sup>o</sup> 5.

**QUINTETTO**  
(Hinweg! Verwegner!)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREITZER.

*Allegro furioso.* (Die 5 Hirten AMBROSIO, VASCO und PEDRO kommen.) VASCO (zu dem JÄGER.) JÄGER.

SINGSTIMME. *ff* *f* Hin - weg! Verwegner! kaust du dich er-

PIANO - FORTE. *ff* *f*

VASCO. AMBROSIO und PEDRO. (Alle 3)

frechen? Erfrechen? Ha! Wist, das ist seine Braut, wist, das ist seine Braut! So was weiß man in Spanien zu rächen.

JÄGER (zu GABR.) (sie verneint es) VASCO. PEDRO. VASCO. AMB (zu GAB)

Ist das der Rechte? Was? schon so vertraut? Leids nicht! Ihr wollt vor mir durch Zeichen sprechen. Hinein mit

*fp* *f* *cresc.*

VASCO. JÄGER.

dir! Und du, gleich pack' dich fort! Es kostet mich ein Wort, und ihr - doch nein!

VASCO. Alle 3. AMERU.

Wer wagt's mich an zu fechten? Du denkst doch nicht, wir fürchten solch ein Rohr? Drey gegen Ei-nen! Pfeif' ich meinen

VASCO. JÄGER.

Knechten, bricht aus dem Wald ein Dutzend noch her - vor. Fort, fort! Rühr' sie nicht an, rühr' sie nicht an!

*col 8<sup>va</sup>*  
*dimin:*

GABR:  
 Vergibt den Hirten! Ihr wünsch - tet

JÄGER.  
 Ja, sie sollen Euch be - wirthen, Ja so! schon gut! schon gut!

VASCO.  
 Die Sach' sey ab - ge - than. Ich bin ver - irrt, gebt Her - berg' mir zu Nacht, Ey



GARR: - VASCO. GARR:

sich! Seyd gut! Wir brauchen kei - ne Gäste. Be - denkt, er steht in des Re - gen - ten

VASCO.

Sold. Und wär' er's selbst - des Gukuks Ey im Ne - ste steht mir nicht an.

JÄGER. cresc.

Ich zahl' die Streu, ich zahl' die Streu mit Gold.

Andante moderato. VASCO.

Musical staff for Vasco, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

Die volle Bör = se und die goldne Ket = te, sie heißen mein zu rasches Wort. Berei = ten

PEDRO.

Musical staff for Pedro, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

Die volle Bör = se und die goldne Ket = te, sie heißen mein zu rasches Wort. Berei = ten

AMBROSIO.

Musical staff for Ambrosio, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

Die volle Bör = se und die goldne Ket = te, sie heißen mein zu rasches Wort. Berei = ten

Piano accompaniment for the first system, grand staff, C major, 4/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Garr, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

mag sie ihm die Lager = stätte, doch nimmer zieht er morgen fort. Die volle Bör = se

Musical staff for Jäger, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

mag sie ihm die Lager = stätte. Alle 3. Die volle

Musical staff for the second system, bass clef, C major, 4/4 time. The melody begins with a half rest followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4.

mag sie ihm die Lager = stätte. Dann zieht er morgen wieder fort. Die volle Börse

Piano accompaniment for the second system, grand staff, C major, 4/4 time. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

7

*cresc.*  
 und die goldne Ket - te, sie hemmen ihr zu ra - sches Wort. Bereiten werd' ich Euch die Lager -  
 Bör - se und die goldne Ket - te, sie heißen ihr zu ra - sches Wort. Bereiten wirst du mir die Lager -  
 und die goldne Kette, die volle Börse und die goldne Kette, sie heißen mein zu rasches Wort. Bereiten wird sie ihm die Lager -  
*cresc.*  
*cresc.*  
 stätte, dann zieht Ihr morgen wie - der fort, dann zieht Ihr morgen wie - der fort, - - - rieht Ihr morgen wie - der  
 stätte, dann zieh' ich morgen wieder fort, dann zieh' ich morgen wie - der fort, wieder fort, - zieh' ich morgen wieder  
 stätte, doch nimmer zieh' er wie - der fort, nimmer, nimmer zieh' er morgen wieder

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

87



8

*p* fort, dann zieht Ihr mor - gen wie - der fort, *pp* dann zieht Ihr mor - gen wie - der fort, un poco più mosso

fort, dann zieh' ich morgen wieder fort, dann zieh' ich morgen wieder fort, Den

fort, doch nimmer zieht er mor - gen fort, doch nimmer zieht er mor - gen fort.

*pp*

Lohn zahl' ich euch gefu voraus, find' ich bei euch ein gastlich Haus, Den Wandersmann nicht von der Thür zu

**VASCO:**

**GARR:** weisen, ist Hirtenbrauch, man hat kein Herz von Eisen. Nicht trau' ich ihrem falschen Wort, war' er doch glücklich wieder

*sp*

VASCO. JÄGER.

fort. Ey, wackrer Herr! welch schön Gewehr, ist wohl ge-laden, weißt doch her! Es giebt ein Jäger von Verstand nie seine

VASCO. GARR. AMBR.

Büchse aus der Hand. Je nun, es sey, laßt uns darob nicht streiten. So darf ich ihm die Lagerstatt bereiten? Sie ist be-

VASCO. GARR. a piacere.

rahlt, sie ist bezahlt. Viel Ehr für uns, viel Ehr für uns. Kommt, lieber Herr, kommt herein, kommt herein!

Allegro agitato.

GABR.

Wie glühen meine Wan - gen, sieht er mich freundlich

JÄGER.

Wie glühen ihre Wan - gen, seh' ich sie freundlich an,

an, ein un - ruhvol - les Wan - gen ich kann bezwingen kann.

das stürmische Ver - lan - gen ich kann bezwingen kann. Die

Wie glühen ihre Wangen, sieht er sie freundlich an, das stürmische Ver - langen er kann bezwingen kann,

stacc. *fp* *fp* *fp*



Er - füllt wird mein Be - geh - ren, wenn er den Fürsten spricht.

Hirtin zu be - gehren, geziemt dem Edlen nicht.

Er wird mir, Trost ge -

Der Un - schuld, der Un - schuld Schutz ge - wä - ren,

Klar ist sein Be - gehren, doch über seine Pflicht, doch über seine Pflicht

währen, dieß zeigt sein An - ge - sicht,  
 heischt schon, heischt schon die Rit - ter - pflicht,  
 wird Vasco ihn be - lehren, er kennt die Spanier nicht, die Spanier nicht, er  
 dieß zeigt sein An - ge - sicht, dieß zeigt sein An - ge -  
 heischt schon die Rit - ter - pflicht, heischt schon die Rit - ter  
 kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier

sieht: Er - füllt wird mein Be - geh - ren ,

pflicht. Die Hir - tin zu be - geh - ren , ge - ziehet dem Rit - ter nicht. Der

nicht, er kennt die Spanier nicht. Ja

er wird mir Trost ge - wöh - ren , dieß zeigt sein An - ge - sicht ,

Unschuld Schutz ge - wöh - ren , Sei - cheit seindie Ritter - pflicht ,

klar ist sein Be - gehren , doch ü - ber sei - ne Pflicht wird Vasco ihn be - lehren , er kennt die Spanier nicht. Mein

*f* VASCO.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



er wird mir Trost ge-währen, dieß zeigt sein An-ge-sicht, er wird mir Trost ge-währen, dieß  
 die Hirtin zu be-gehren, ge-zieht dem Edlen nicht, die Hirtin zu be-gehren, ge-  
 Dolch mag ihn be-leh-ren, (alle 3) *f* mein Dolch mag ihn be-lehren, er

zeigt sein Ange-sicht, er wird mir Trost ge-währen, dieß zeigt sein An-ge-sicht.  
 zieht dem Edlen nicht, die Hirtin zu be-gehren, ge-zieht dem Edlen nicht, ge-zieht, ge-zieht dem  
 kennt die Spanier nicht, mein Dolch mag ihn be-lehren, er kennt die Spanier nicht, er kennt, er kennt die

Ed = ten nicht. Wie

Spanier nicht.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The second staff is a vocal line with a bass clef and a key signature of two flats. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Ed = ten nicht." and "Spanier nicht." followed by "Wie" on the right.

Wie glühen meine Wan = gen, sicht er mich freundlich an,

glühen ih - re Wan = gen, seh' ich sie freundlich an, das

Wie glühen ihre Wangen, sicht er sie freundlich an,

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The second staff is a vocal line with a bass clef and a key signature of two flats. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Wie glühen meine Wan = gen," "glühen ih - re Wan = gen," "Wie glühen ihre Wangen," followed by "sicht er mich freundlich an," "seh' ich sie freundlich an," and "sicht er sie freundlich an," with "das" on the right.

T. et V. N° 2764.

ein un - ruh - vol - les Ban - gen ich kann bezwingen kann .  
 stürmi - sche Ver - lan - gen . ich kann bezwingen kann .  
 das stürmi - sche Ver - langen er kann bezwingen kann . Ja

*fp* *fp* *fp*

*cresc* *f*

Die Hir - ten zu be - gehren ge - rieht dem Ed - len nicht ,  
 klar ist sein Be - gehren , ich ü - be - meine Pflicht , mein Dolch mag ihn be - lehren , ich ü - be - meine Pflicht ,

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*



Er wird mir Schutz ge-wäh-ren, diefs zeigt sein  
 der Un-schuld Schutz ge-wäh-ren, heischt schon die  
 mein Dolch mag ihn be-tö-chen, er kennt die  
 An-ge-sicht, diefs zeigt sein Ange-sicht, diefs  
 Rit-ter-pflicht, heischt schon die Rit-ter-pflicht, heischt  
 Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, kennt sie nicht, er kennt die Spanier nicht,

T. et V. N° 2704.



dieß zeigt sein An - ge - sicht , dieß zeigt , dieß zeigt sein An - ge - sicht .

heißt schon die Rit - ter - pflicht , heißt schon heißt schon die Rit - ter - pflicht .

Doch wird ihn be - lehren , er kennt die Spanier nicht , er kennt , er kennt die Spanier nicht ,

( Die 5 Hirten )

**ff** er kennt die Spanier nicht .



N<sup>o</sup> 6.

# QUINTETTO und CORO PASTORALE

(Mach's euch bequem nun, lieber Herr!)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

VON CONRADIN KREUTZER.

Moderato.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE

GABRIELE. (Recitativo.)

Mach's euch bequem nun, lieber Herr! setzt euch zu mir und zürnt nicht mehr!

colla Voce.

Grazioso.

JÄGER.

Sch' ich dein Aug' im

dolce

p

A - bend - strahl', im A - bend - strahl' er - glän - zen, scheint eine Fee, scheint eine

Fee den Becher zu kre - den - zen, scheint eine Fee, - eine Fee den Becher zu kre -  
 ere - scen - do *f*

den - zen - Doch, holdes Mäd - chen, nippen mußt du auch,

T. et V. N.º 2763.

bey Rosen-tippen ist's ein al-ter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein alter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein

al-ter, al-ter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein al-ter, al-ter Branch. VASCO, *p* Seht nur, wie

GARR:
 Nicht traue ich Vas-cos wil-den Blic-ken, schon

kirt er jetzt ge-worden! Ge-wur-fen ist sein dunk-les

AMB. und PEDRO.
 Nicht dürfen wir den Gast-er-morden,



JÄGER.

ubt' er man - che Grau - sam - keit, Wie sich mit Gold die

Loos. Be - denkt ihr euch, be - denkt ihr euch, - nehmt

AMBR: und PEDRO.

- ruht er in unsrer Hütte Schoos, nicht dür - fen den

8<sup>va</sup> loco <sup>tr</sup>

Wol - ken säu - men, wie schön, wie schön - ist's

ich die That auf mich. Er kufs - te sie, er kufs - te sie, den

Gast wie er - mor - den, ruht er in

cre - seen - do

GABR:

Ich kann die Angst nicht un - ter - drü - ken,  
 hier in die - sem Thal! An deiner Sei - te laß mich  
 Kufs bezahlt ein Stich,  
 uns -rer Hüt - te Schoos. Er stürzt uns -  
 dem Feinden dro - het hier: Ver - rath, - ich kann die  
 träu - men, an deiner Sei - te laß mich  
 er küßte sie, den  
 noch ins Verder - ben, die Höl - le glüht

7

Angst nicht un - ter - drü - ken, dem Fremden drohet hier Ver - rath,  
 trau - men, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten - mahl, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten  
 - Kufs bezahlt ein Stich, bezahlt ein Stich, den Kufs bezahlt ein  
 in seinem Blick, in seinem Blick, wohl mücht'ich gerne Gold er - werben,  
 dem Fremden drohet hier Ver - rath, Ver - rath, dem Fremden draht,  
 mahl, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten - mahl, ich sey ein Hirt  
 Stich, er küfste sie, er küfste sie, den Kufs bezahlt ein Stich, den Kufs be - zahlt,  
 doch beh' ich vor dem Mord zu - rück, doch beh' ich vor dem Mord zu - rück, beh' ich zu - rück,  
 loco

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



8

decht hier Ver - rath .  
 heym Bir - ten - mahl .  
 bezahlt ein Stuch .  
 heb' ich zu ruck .

*p*

*Corno.*

*Allegretto pastorale.*

**CHOR.**

Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's  
 Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's  
 Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's

freundlich stil-le Thal, - - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, vom Berg' ziehn wir her -  
 freundlich stil-le Thal, - - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, vom Berg' ziehn wir her -  
 freundlich stil-le Thal, - - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, vom Berg' ziehn wir her -  
 nie - der in's freundlich stil - le Thal, - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, -  
 nie - der in's freundlich stil - le Thal, - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, -  
 nie - der in's freundlich stil - le Thal, - es tönen unsre Lie - der im Abend - Sonnen - strahl, - Die

*JÄG:*  
*cres.*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Hir - ten ziehn her - nie - der in's freund - lich stil - le Thal, es tö - nen ih - re

CHOR.

Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen ih - re Lie - der im Abend - Son - nen -



44

Strahl, es tönen uns-re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re

Strahl, es tönen uns-re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re

Strahl, es tönen uns-re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re

Strahl, es tönen th-re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen th - re

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re  
 Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re  
 Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re

Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -  
 Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -  
 Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -

schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =  
 schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =  
 schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =

GABR: Solo,

neut. Was ih = ren Sinn er = freut, - nur mei = ne Angst er = neut, nur mei = ne Angst - er =  
 neut.  
 neut.



CHOR.

neut, mei-ne Angst er-neut,

Vom Berg' ziehn wir her =

Vom Berg' ziehn wir her =

Vom Berg' ziehn wir her =

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The lyrics are 'neut, mei-ne Angst er-neut,'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*.

nie-der in's freud-lich stil-le Thal, es tö-nen uns-re Lie-der im

nie-der in's freud-lich stil-le Thal, es tö-nen uns-re Lie-der im

nie-der in's freud-lich stil-le Thal, es tö-nen uns-re Lie-der im

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'nie-der in's freud-lich stil-le Thal, es tö-nen uns-re Lie-der im'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and rhythmic structure. Dynamics include *mf* and *p*.

15

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich stil - le.

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich stil - le.

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich stil - le.

JÄGER.  
Die Hir - ten ziehn her - nie - der in's freud - lich stil - le.

Thal, es tö - nen uns - re

Thal, es tö - nen uns - re

Thal, es tö - nen uns - re

JÄGER  
Thal, es tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es tö - nen ih - re

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl.

*tr* *tr*



N<sup>o</sup> 7.

# VOCAL - CHOR

( Seht den Jäger, schmuck und fein )  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

5

**TENORI.** *Maestoso.*

**CORO.**

**BASSI.**

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den Blick, das edle Wesen, wie zum

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den Blick, das edle Wesen, wie zum

**PIANO-FORTE.**

**SOPRANI.**

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den

Herrschen aus - er - lesen!

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den

Herrschen aus - er - lesen!

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

95

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! In dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge -

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge -

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge -

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge -

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.



X

ENSEMBLE.

Allegro di Bollero.

GABRIELE.

Zeigt dem Gast, daß er will - kom - men, biethet

(für sich) *fp*  
 freundlich ihm - - die Hand. Der Ge -fahr muß er ent - kom - men, wenn er auch am Abgrund stand

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

7

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

heitern Va - ter - land,

heitern Va - ter - land,

JÄGER.

heitern Va - ter - land. Nennt ihr, freund - lich mich will - kom - men, bieth ich euch des Freundes Hand, gerne

*SOPRANI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

*TENORI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

*BASSI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

sey ich aufge - nom - men in des Spaniers heitrem Land.

Land.

Land.

*Die 5 Hirten.*  
Land. Nimmer soll er uns ent - kom - men, ihn er - rei - chet mei - ne Hand.

*JÄGER.*  
Gerne sey ich aufge -



9

*f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

*f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

nom-men in des Spaniers heit-rem Land, *f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

land, in dem heistern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

land, in dem heistern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

land, in dem hei-tern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

T. et V. N<sup>o</sup> 2709.

## ROMANZE der GABRIELE

(Wer klagt am Gitterfenster)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

— \* —

(Recitativo.) JÄGER.

SINGSTIMME. Nun, liebes Mädchen, mir das Mahl zu würzen, fehlt nur ein Lied und deiner Stimme Klang.

PIANO - FORTE. *p*

GABRIELE. Dem edlen Gast die Zeit zu kürzen, er-tö-net ge-ner mein Ge-sang.

AMBROSIO. Sing' die Ro-

GABRIELE (zu dem JÄGER.) Wünscht Ihr es auch, so mag es seyn, doch stimmen alle dann mit ein.

(zu den Hirten.)

manne von dem Maurenschloß.

Andante con Moto.

Mandoline.

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*

*p*

1. Wer klagt - am Git - ter - fen - ster - bey wil - dem Sturm - ge - stos zur Stun - = de der Ge -  
2. Ihr Gat - te ward er - schla - gen, ge - rau - bet Kind und Thron. Sie fand - - nur banges

*f* *fp* *cresc.*

1. spen - ster im al - ten Mau - ren - schlofs, wer klagt, wer klagt im al - ten Mau - ren - schlofs? Fa -  
2. kla - gen, nur Spott und hit - tern Hohn, nur Spott, nur Spott, nur Spott und hit - tern Hohn. Da

*cresc.* *f* *cres.* *dim.* *p*



*a piacere calando.* *a Tempo più mosso. dolce.*

1. ti = me ist's, die Ma = get mit Angst = be = weg = tem Sinn, und je = = der still = = sich  
 2. kamen Christen = rit = ter mit e = del = müth = gem Sinn vor ih = = res Fen = = sters

1. sa = = = get: Es ist die Kö = ni = gin, und  
 2. Gut = = = ter zum Schutz der Kö = ni = gin, da

**CHOR.**

**SOPRANI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

**TENORI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

**BASSI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

4. je = der still sich sa = get : Es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ka = men Chri = sten = rit = ter zum Schutz der Kö = ni = gin .

1. get : Es ist, es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ter zum Schutz, zum Schutz der Kö = ni = gin .

1. sagt : Es ist, es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ritter zum Schutz, zum Schutz der Kö = ni = gin .

cre = scen = do

diminuendo. *p*

cre = scendo *f* diminuendo. *p* *f*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

GABRI:

3. Die Fe - ste ward er - run - gen, er - stürzt mit tapf - rer Hand, was kann - dem Schwert ent -

sprun - gen, ver - tilgt der Fac - kel - Brand, ver - tilgt, ver - tilgt - - - der Fac - kel - Brand, Zum

Kloster nun sich wendet Fa - timens from - mer Sinn, im heil - gen Glau - ben en - det die Mau - ren:

*pp* *cresc.* *cresc.* *dolcissimo*



7

kö - ni - gin , im heil - gen Glau - ben en -

**CHOR.** *pp*  
im heil'gen Glauben en - det , im heil'-gen Glauben

*pp*  
im heil'gen Glauben, im heil'gen Glauben en - det, im heil'-gen Glauben

*pp* *cresc.*

en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *cresc.* *ff*  
en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *ff*  
en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *ff*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

# FINALE. ENSEMBLE

(Deines Auges Zauber-Sonne)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.



Allegro agitato.

SINGSTIMME.

PIANO-FORTE.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

JÄGER (zu GABRIELEN.)

Deines Au - ges Zau - ber - Son - ne strahlt mich in ein Fre - eu -

Musical notation for the second system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

land, - dein Ge - sang er - füllt mit Won - ne, wie ich nim - mer sie em - pfand, Kämpft ich in Tur - me - res -

Musical notation for the third system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *diminuendo*.

Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich leicht und ohne Schwanken alle Rit-ter in den

*f* *f* *cresc.*

Sand, kämpft ich in Tur-nie-res-Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich

*f* *p* *p* *cresc.*

leicht und ohne Schwanken alle Rit-ter in dem Sand, alle Rit-ter in den Sand, alle

*f* *f*



4

Rit-ter in den Sand. Die 3 Hirten. GARR: Laut föhl' ich mein Herz er-beben,

Sotto Voce. Meine Hand führt nun die Rache, und mein Plan wird Eb-ren-sache, wie er

ja, sie sinnen auf Ver-rath, kann ich ret-tend ihn um-

glü-hend nach ihr schaut, er be-geh-ret meine Braut. *pp* Scheu er-  
*pp* Scheu er-

5

schwe - ben , - - - ist es meine schön - - - ste That . - Laut fühl' ich - -

be - bet Ga - bri - e - le , ja ,

be - bet Ga - bri - e - le , ja ,

*cresc.* *f* mein Herz er - be - ben , ja , sie sin - - nen auf Ver - rath .

*cresc.* *f* sie sin - nen , ja sie sinnen auf Ver - rath . JÄGER . Deines Au - ges Zauber -

*cresc.* *f* sie sin - nen , ja , sie sinnen auf Ver - rath .

6

GABR.

Laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, ja, sie  
 son - ne, strahlt mich in ein Fee - en - land, dein Ge - sang er - füllt mit Won - ne, wie ich  
 (die 3 Hirten) *p* Mei - ne Hand führt nun die Ra - che, *fp* und mein Plan wird Eh - ren - sa - che, *f* er be -  
 sinnen auf Ver - rath. Laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, ja sie sinnen auf Ver - rath. Laut fühl'  
 nim - mer sie em - pfand. Kämpf' ich in Turnie - res - Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich  
 gehret meine Braut. Wie er glühend nach ihr schaut, er be - gehret meine Braut.  
*dim:*



7

*cresc.* *f* *ff*

ich mein Herz er - he - ben, ja, sie sin - nen auf Ver - rath, ja, ja, sie

leicht und ohne Schwanken alle Rit - ter in den Sand, stürz' ich leicht und ohne Schwanken alle

CHOR. *ff*

Den in Vasco's wilder Seele brütet

*cresc.*

sin - nen auf Ver - rath, sie sin - nen auf Ver - rath, sie sin - nen auf Ver - rath.

Rit - ter in den Sand, leicht und ohne Schwanken alle Rit - ter in den Sand.

*f* *p*

Ra - che und Ver - rath, brütet Rache und Ver - rath, brütet Rache und Ver - rath.

Ra - che und Ver - rath, (die 2 Hirten.) brütet Rache und Ver - rath, brütet Rache und Ver - rath.

Wie er glühend nach ihr schaut, und begehret meine Braut, meine Braut.

*8<sup>a</sup>* *cresc.* *f* *loco.*

11

pp

Allegro moderato. Schlussgesang. Gebet, Glockengeläute und Alpenhörner.

Ped. pp f pp f

pp f p f cresc.

ff pp crescen - do f p

p pp

CHOR. Gebet.

Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer  
 Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer  
 Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer

liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im  
 liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im  
 liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im

Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -  
 Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -  
 Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -

T. et V. N. 2763.

*Handwritten signature: Johann Baptist Widmann*



schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf ver-

schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf ver-

schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf ver-

süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt.

süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt.

süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt. Wenn er

Die 3 Hirten

X

GARR:

Mich er-fasst ein mächtig Ban-gen, daß der

bald von Nacht um-fan-gen in dem tiefsten Schlafe liegt, dann still' ich mein Glut-ver-

*fp* *colza* *fp*

Frem-de, daß der Fremde un-ter-liegt, und die Angst, die mich be-

lau-gen, und kein Mitleid mich be-siegt. Dass er wagte, sie zu küssen, soll er

*colza* *fp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

fa - gen, *cresc.* mei - ne Hoff - nung ü - ber - wiegt, *ff* *p* mei - ne Hoffnung ü - ber -  
 schwer ent - gel - ten müssen, *cresc.* in dem Brun - nen liegt er kalt, wenn der Morgen - ruf er -  
 wiegt. Sein Ver - der - ben sie be - schlossen, sein Blut sie ver - gossen, in dem  
 schallt. Dafs er wag - te sie zu kü - sen, soll er schwer entgel - ten müs - sen, in dem



*cresc.*  
 dü- stern Auf- ent- halt drohet si- cher ihm Ge- walt.

*cresc.*  
 Brunnen liegt er kalt, wenn der Morgenruf er- schallt. Warum hebt sie so be- fan- gen, sie, die mich so schnell be-

*JÄGER. dolce.*  
 slegt, wenn mein Blick sich mit Ver- lan- gen an ihr Sternen- Au- ge schmiegt? Dafs ichs wagte sie zu küssen, wird die

*cresc. e stringendo.*  
 Träume mir ver- süßen. Von der Fe- en- Reitz um- strahlt, von der Fe- en Reitz um- strahlt fesselt sie mit Allge-

*pp cresc. e stringendo.*

T. et V. N° 2704.

GABRIELE.

*dimin.*  
 Mich erfasst - - - ein mächtig Beben, das der Frem - - de unter - liegt, und die Angst, die mich be-

JÄGER.

walt. Warum hebt sie so be - fan - gen, sie, die mich so schnell be - siegt, wenn mein

Die 3 Hirten.

Dafs er wagte sie zu küs - sen, soll er schwer entgelten müs - sen,

CHOR.

*mf* Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der

*mf* Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der

Piano accompaniment for the vocal parts, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.





*piu mosso.*

wiegt, Mich er-fasst ein mächtig Ban - gen, mich er-fasst ein mächtig Ban -

schmiegt? War-um hebt sie so be - fan - gen,

*p* schallt, in dem Brunnen liegt er kalt, in dem Brunnen liegt er kalt,

haltt, bis der Morgenruf erschallt, bis der - Morgenruf erschallt *cresc.*

haltt, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt *cresc.*

*piu mosso.*

*p* ere - seen - do

gen, das der Frende un-ter-liegt, und die Angst, die mich be-  
 sie, die mich so schnell be-siegt,  
 kalt, wenn der Mor-gen-ruf er-schallt, in dem Brunnen liegt er  
 und das Horn, das Horn vom Fel-sen haltt, bis der  
 und das Horn, das Horn vom Fel-sen haltt, bis der

The musical score consists of six staves. The first staff is a vocal line in G major, 4/4 time, with lyrics. The second and third staves are bass clef accompaniment. The fourth and fifth staves are treble clef accompaniment. The sixth staff is a grand staff (treble and bass clef) for piano accompaniment. Dynamics include *f*, *ff*, and *p*. The tempo is marked *allegro*.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

fan - gen, und die Angst, die mich be - fan - gen, mei - ne Hoff - nung

wenn mein Blick sich mit Ver - lan - gen an ihr Ster - nen - au - ge schmiegt, wenn mein Blick sich mit Ver -

kalt, in dem Brunnen liegt er kalt, kalt, kalt, wenn der Mor - gen -

Morgenruf er - schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn und das Horn vom

Morgenruf er - schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn und das Horn vom

cre - scen - do

tr.

dim:



ü - - - - - ber - wiegt.

lan - gen an ihr Ster - nen - Au - - - ge schließt.

ruf erschallt, der Mor - gen - ruf er - schallt, er - schallt.

Fel - sen, vom Fel - sen, vom Fel - sen haltt.

Fel - sen, vom Fel - sen, vom Fel - sen haltt.

cresc.

rit.

( Der Vorhang fällt. )

cresc.

rit.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Ende des 1<sup>ten</sup> Actes.

120